

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS Nr. PF-34/22

2022 m. liepos 26 d.

Vilnius

Lietuvos nacionalinis dailės muziejus, atstovaujamas direktoriaus Arūno Gelūno, veikiančio pagal įstaigos nuostatus (toliau – Gavėjas), ir

Regina Koženiauskienė, a. abu kartu toliau vadinami sutarties šalimis, o kiekvienas atskirai – sutarties šalimi, sudarė šią paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis), kurioje nustatė savo įsipareigojimus, atsakomybę ir apmokėjimą.

1. Sutarties objektas ir dalykas.

- 1.1. Vienkartinio pobūdžio paslauga – *teksto vertimas raštu* iš lenkų į lietuvių kalbą (toliau – paslauga).
- 1.2. Paslaugos suteikimo terminas – iki 2022 m. liepos 29 d.

2. Šalių įsipareigojimai.

Paslaugų gavėjo:

- 2.1. Gavėjas įsipareigoja apmokėti sutartą sumą Paslaugų teikėjui už suteiktas paslaugas.
- 2.2. Siekiant suteiktų paslaugų kokybės, Gavėjas užsakymą suformuluoja aiškiai ir tiksliai.

Paslaugų teikėjo:

- 2.3. Teikdamas paslaugas Teikėjas veikia sąžiningai ir protingai, kad tai atitiktų Gavėjo interesus.
- 2.4. Teikėjas įsipareigoja laiku ir kokybiškai atlikti paslaugas nustatytas Sutarties 1.1. punkte.

3. Paslaugos kaina ir apmokėjimas.

- 3.1. Paslaugos kaina – **300,00 EUR** (trys šimtai eurų, 00 ct.) įskaitant visus mokesčius. Sutarties kaina sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiama.
- 3.2. Gavėjas apmoka Teikėjui pagal sąskaitą faktūrą. Apmokėjimo terminas – 10 kalendorių dienų po sąskaitos faktūros gavimo dienos.
- 3.3. Šalys susitaria, kad esant apmokėjimų vėlavimui nebus skaičiuojami delspinigiai.

4. Papildomos sutarties sąlygos.

- 4.1. Sutarties šalys įsipareigoja tarpusavio santykiuose laikytis konfidencialumo: neskleisti raštu, žodžiu ar kitokiu pavidalu tretiesiems asmenims jokios komercinės, dalykinės, finansinės informacijos, su kuria susipažįsta bendradarbiaudamas šios sutarties pagrindu.
- 4.2. Bet kokie sutarties pakeitimai ir papildymai galioja sudaryti tik raštu. Jei kuri nors šios sutarties dalis tampa negaliojanti arba anuliuojama, likusios sutarties dalys lieka galioti.
- 4.3. Tarpusavio ginčus sutarties šalys sprendžia derybomis, o nepasiekus susitarimo – Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.
- 4.4. Pasikeitus adresams, telefonų ir faksų numeriams, banko rekvizitams, sutarties šalys įsipareigoja apie tai nedelsdamos raštu informuoti viena kitą.
- 4.5. Pranešimai kitai šaliai gali būti atliekami elektroniniu paštu.
- 4.6. Už Sutarties vykdymo koordinavimą bei sutartinių įsipareigojimų vykdymą atsakingas Paslaugų gavėjo atstovas – Aistė Bimbirytė- mackevičienė, tel. + el. paštas aiste.bimbiryte@lndm.lt.
- 4.7. Už sutarties ir pakeitimų paskelbimą Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme nustatyta tvarka atsakingas Paslaugų gavėjo atstovas – Viešųjų pirkimų ir teisės skyriaus vyr. specialistas Arūnas Steponėnas, tel. el. paštas arunas.steponenas@lndm.lt.

5. Šalių rekvizitai:

Lietuvos nacionalinis dailės muziejus

Juridinio asmens kodas 190756087

Didžioji g. 4, LT-01128 Vilnius

A/s LT75 7044 0600 0110 2511

AB SEB bankas, b.k. 70440

Tel. (8 5) 262 8030, faks. (8 5) 212 6006

El. paštas: muziejus@lndm.lt

Regina Koženiauskienė

Asmens kodas 44602060376

Pamėnkalnio g. 18-22, LT-01114 Vilnius

A/s LT66 7300 0100 1455 5852

„Swedbank“, AB, b.k. 73000

Direktorius
Arūnas Gelūnas

Paslaugų teikėja
Regina Koženiauskienė

